

## EL BILINGÜISMO EN EL COLEGIO CABRINI

Nuestro Colegio es uno de los **primeros 15 colegios concertados** de la Comunidad de Madrid que han sido autorizados por la Conserjería de Educación, Juventud y Deporte para continuar en **Secundaria** el Programa de Enseñanza Bilingüe Español-Inglés en el curso 2014-2015 y **el primero en el distrito de Hortaleza**. (ORDEN 2477/2014, de 31 de Julio). En este curso 2017-18 hemos completado la etapa al implantarse en 4º de la ESO.

Para conseguir ser un centro autorizado se debe contar con profesores habilitados (C1) para impartir docencia bilingüe en lengua inglesa, así como profesorado habilitado para impartir el Currículo de Inglés Avanzado (examen específico de la Comunidad de Madrid).

# ¿EL BILINGÜISMO ES IGUAL EN TODOS LOS COLEGIOS?

➤ En los **COLEGIOS CONCERTADOS**, la legislación es diferente a la de los institutos (ORDEN 2477/2014, de 31 de julio).

**En primer lugar, no existe la división de alumnos en programa bilingüe y sección bilingüe como en la escuela pública y se deja libertad a los centros para dar o no Inglés Avanzado. (Para más detalle del Inglés Avanzado, ver explicación en el apartado "*Características del Bilingüismo en el Colegio Cabrini*")**

**EN NUESTRO COLEGIO**, tenemos Inglés Avanzado en las tres líneas y un desdoble de inglés para los alumnos que no tienen certificado el A2. Para ver las asignaturas de cada curso, mirar en el apartado "*Materias y Horas*".

➤ En los **INSTITUTOS BILINGÜES** se organizan las enseñanzas en dos modalidades: **programa bilingüe** y **sección bilingüe**. (ORDEN 29/2013, de 11 de enero)

- **El programa bilingüe** cuenta con 5 horas de inglés (no avanzado), y al menos una materia de las siguientes en inglés: E. Física, E. Plástica, Música o Ciudadanía.
- **La sección bilingüe** cuenta con 5 horas de **Inglés Avanzado\*** y al menos las siguientes materias en inglés en los cuatro cursos de ESO:
  - En 1º Y 2º de la ESO: C. Sociales, Geografía e Historia y C. Naturales.
  - En 3º Y 4º de la ESO: C. Sociales, Geografía e Historia y Biología y Geología + Otra materia para cada itinerario.
  - Además cada instituto puede decidir impartir en inglés todas las materias que quiera salvo Matemáticas, Lengua y Segunda Lengua Extranjera.

\*La asignatura de Inglés Avanzado se diferencia principalmente porque incluye el estudio de Literatura en lengua inglesa y lectura de libros adaptados y en versión original.

La incorporación de los alumnos a la **sección** o al **programa** la determina el equipo directivo de acuerdo con los resultados de la prueba de evaluación externa de inglés de sexto curso, junto con el expediente académico, las pruebas CDI .... **LO QUE SIGNIFICA QUE PUEDE HABER ALUMNOS QUE APROBANDO EL A2 O EL B1 (KET Y PET) (MARCO EUROPEO DE LAS LENGUAS) NO ENTREN EN LA SECCIÓN BILINGÜE.**

- Otros COLEGIOS tienen los llamados **PROYECTOS PROPIOS**, en los que pueden impartir determinadas asignaturas en inglés, aunque no se les exigen los requisitos de titulación y número de horas propios del PROGRAMA BILINGÜE OFICIAL.

# CALENDARIO DE IMPLANTACIÓN

2014-2015	2015-2016	2016-2017	2017-2018
1º ESO	2º ESO	3º ESO	4º ESO

# CARACTERÍSTICAS DEL BILINGÜISMO EN SECUNDARIA EN EL COLEGIO CABRINI

## Características propias:

### 1) Inglés Avanzado

- **Comienza en 1º ESO con un nivel B1 +, 2º ESO nivel B2, 3º ESO nivel B2+ y 4º ESO nivel C1, de acuerdo al MCER, Marco Común Europeo de Referencia de las lenguas.**
- **Se estudia Literatura** (Iniciación a la literatura en lengua inglesa como herramienta para desarrollar las competencias comunicativas)
- **Lecturas de libros en formato original, no adaptado.**

A diferencia de la Escuela Pública y de otros centros, en nuestro colegio todos los **alumnos que en la prueba oficial de 6º consiguieron el A2**, condición exigida por la Comunidad de Madrid, **cursan Inglés Avanzado**.

Nuestro colegio apuesta por la enseñanza inclusiva, acompañando a los alumnos que empezaron su educación en la enseñanza bilingüe y buscando la integración de todos ellos en el mismo programa.

En todos los cursos, más del 90% de nuestros alumnos cursan Inglés Avanzado. El resto de alumnos están en el grupo de desdoble de inglés.

### 2) Desdoble de inglés

- **Se comienza en 1º ESO con nivel A2+, 2º ESO B1, 3º ESO B1+ y 4º ESO B2, del MCER. , Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas.**
- **Es un grupo muy reducido de alumnos con una supervisión muy personalizada.**

- **No se estudia Literatura.**
- **En el resto de las asignaturas bilingües los alumnos del desdoble están con los demás alumnos.**

En este grupo cursan estudios de inglés los alumnos que no consiguen en 6º la certificación del nivel A2. Al ser un grupo tan pequeño se facilita mucho el poder reforzar todos los aspectos que los alumnos necesitan.

- 3) **Language Assistant:** En todos los cursos, los alumnos tienen 4 horas de language Assistant a la semana (**una más de lo exigido por ley**), reforzando y acompañando las asignaturas bilingües, una hora en cada asignatura.

#### **4) ¿Por qué se dan asignaturas en inglés y por qué se alternan las asignaturas bilingües?**

Investigaciones de diversa índole constatan que los beneficios de incluir una asignatura de contenido fuerte en los programas bilingües tiene resultados visibles a corto plazo. Al utilizar la segunda lengua en la transmisión, procesamiento y uso de conocimiento académico estamos mejorando las competencias lingüísticas en la lengua. El rendimiento intelectual y metalingüístico de los alumnos mejora exponencialmente pues los alumnos tienen que usar una gran cantidad de estrategias comunicativas: describir, comparar, deducir, inferir....

A diferencia también de la Escuela Pública y de otros centros privados, nuestro proyecto bilingüe en Secundaria apuesta por la alternancia de asignaturas en inglés en los distintos cursos.

Por ejemplo, los alumnos de 1º ESO estudian Geografía e Historia en Inglés, pero en 2º ESO esta asignatura la estudiarán en español, y en 3º ESO se vuelve a estudiar en inglés y lo mismo ocurre con la asignatura de Ciencias Naturales o Física y Química.

En otros colegios y en la Escuela Pública la asignatura que es bilingüe se estudia siempre en inglés, en todos los cursos que hay dicha asignatura.

Esta alternancia es una característica específica por tanto de nuestro Centro, no exclusiva pues sabemos que se está haciendo en algunos otros colegios, pero bastante pionera.

- En nuestro caso es la respuesta a la inquietud que muchos padres e incluso profesores manifiestan de que los alumnos bilingües pierden léxico en español y contenidos de las asignaturas bilingües, especialmente comparando con alumnos no bilingües. De esta manera intentamos paliar esas posibles carencias con el objetivo de que tengan no solo dominio de la lengua inglesa sino también la mejor formación en las distintas materias.

# Materias y Horas

## 1º ESO

ASIGNATURAS	HORAS
Inglés	5 horas
Tecnología	3 horas
Geog. e Historia	3 horas
E. Plástica	2 horas
<b>TOTAL</b>	<b>13 horas</b>

## 2º ESO

ASIGNATURAS	HORAS
Inglés	5 horas
E. Plástica	2 horas
Música	2 horas
Física y Química	3 horas
Tecnología	2 horas
<b>TOTAL</b>	<b>14 horas</b>

## 3º ESO

ASIGNATURAS	HORAS
Inglés	5 horas
Música	2 horas
Geog. e Historia	3 horas
Tecnología	2 horas
<b>TOTAL</b>	<b>12 horas</b>

## 4º ESO

ASIGNATURAS	HORAS
Inglés	5 horas
TIC	2 horas
Geog. e Historia	3 horas
<b>TOTAL</b>	<b>10 horas</b>



## ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

- **Semana Inglesa:** Todos los años celebramos nuestra *English Week* o Semana de las Lenguas. Una semana especial en la que se trabaja un tema determinado en todos los cursos desde 1º ESO hasta Secundaria y se hacen actividades especiales (representaciones teatrales, conferencias, exposiciones, etc). La ambientación del colegio durante esa semana favorece la inmersión en el inglés o en distintos idiomas de una forma natural y distinta.
- **Teatro en inglés:** Desde hace 7 años una compañía de teatro profesional representa en nuestro centro una obra de teatro adaptada. La participación de los alumnos y la diversión forman siempre parte de esta actividad.
- **Intercambios de trabajos escolares:** Estamos adscritos a la red E-Twinning, dispuesto a participar en proyectos escolares con otros centros de Europa. Dentro de esta red o fuera de ella potenciamos este tipo de intercambios por la riqueza cultural que aportan y la fuerza de la comunicación en un ambiente auténtico: *usamos el inglés para comunicarnos, pues sino, no nos entenderíamos.*
- **Viaje Cultural a Irlanda en 2º e Inmersión en un High School británico en 4º ESO:** En estos cursos se oferta a nuestros alumnos la posibilidad de realizar una inmersión en lengua inglesa durante una semana en uno de estos países. Se incluyen clases de inglés, así como diversas visitas y actividades culturales. Los alumnos de 4º de la Eso, al hacer la inmersión en un High School, tienen las mismas asignaturas que los alumnos nativos. El alojamiento se realiza en familias con lo cual la inmersión, aunque breve, es de gran impacto en los alumnos.
- **Language Assistant:** Nuestro centro potencia la presencia del Language Assistant aportando una hora más de las obligatorias, nuestros alumnos tienen 4 horas a la semana, en lugar de tres. El Language assistant sigue la programación marcada por los profesores y participa y colabora interactuando continuamente con los alumnos y profesores.

- **Exámenes de Cambridge:** Independientemente de los exámenes obligatorios que tienen que hacer los alumnos en 6º de EPO y 4º de ESO, los alumnos de nuestro colegio pueden examinarse de los exámenes de Cambridge en cualquier curso gracias a la colaboración de BEDA con Cambridge English.
- **Preparación de la prueba oficial de 4º ESO:** En 4º de ESO se prepara en la clase de inglés (tanto avanzado como en desdoble) a todos los alumnos a realizar con éxito la prueba oficial externa. Para el nivel C1 se organiza un refuerzo especial en una hora extra, fuera del horario lectivo y sin coste adicional, dado el alto grado de exigencia y madurez requerido.
- **Erasmus +:** Dado el gran interés que nos despiertan todas las ofertas de formación a nivel europeo ,tanto para profesorado como para los alumnos, hemos comenzado con un proyecto que implica a los profesores, Erasmus + K1, pero el proyecto se quiere ampliar para promover la movilidad de los alumnos y el conocimiento de Europa así como favorecer el aprendizaje del inglés.